



Fabriqué en Chine
Made in China

BABYLIS
99 Avenue Aristide Briand
92120 Montrouge
France

www.babyliss.com

FRANÇAIS

STYLE'UP LISSEUR

Veuillez lire attentivement les consignes de sécurité avant toute utilisation de l'appareil.

CARACTERISTIQUES DU PRODUIT

1. Dimensions des plaques : 14mm X 60mm
2. Ceramic Technology : mise à température rapide (200°C)
3. Interrupteur I/O
4. Témoin lumineux de fonctionnement (LED)

UTILISATION

A la première utilisation, il est possible que vous perceviez une légère émanation de fumée et une odeur particulière : ceci est fréquent et disparaîtra dès la prochaine utilisation.

- Brancher et allumer l'appareil. Le témoin lumineux s'allume.
- Laisser l'appareil chauffer pendant environ une minute.
- Utiliser l'appareil sur cheveux secs.
- Démêler les cheveux.
- Commencer par les mèches du dessous. Prendre une mèche d'environ 4 cm de large et la placer entre les 2 plaques chauffantes avec l'appareil près des racines, en prenant soin de ne pas toucher les plaques de la main.
- Fermer l'appareil, le serrer pour maintenir la mèche et le faire glisser lentement des racines vers les pointes.
- Répéter l'opération à plusieurs reprises si nécessaire.
- Laisser refroidir les cheveux et terminer par un coup de peigne.
- Après utilisation, éteindre et débrancher l'appareil. Laisser refroidir avant de le ranger.

Attention! Au cours de chaque utilisation, une légère émanation de fumée est possible. Ceci peut être dû à de l'évaporation de sébum ou d'un reste de produits capillaires (soin sans rinçage, laque, ...) ou de l'humidité contenue dans le cheveu.

ENTRETIEN

- Débrancher l'appareil et le laisser refroidir complètement.
- Nettoyer les plaques à l'aide d'un chiffon humide et doux, sans détergent, afin de préserver la qualité optimale des plaques. Ne pas gratter les plaques.

ENGLISH

STYLE'UP STRAIGHTENER

Please read the following instructions carefully before using the appliance.

PRODUCT FEATURES

1. Sizes of plates: 14mm X 60mm
2. Ceramic Technology: reaches temperature quickly (200°C)
3. I/O switch
4. Indicator light (LED)

USE

When using the unit for the first time, you might notice a small quantity of steam and a distinct odour: this is common and will disappear by the next use.

- Plug in the appliance and switch on. The indicator light comes on.
- Leave the appliance to heat for about one minute.
- Use the appliance on dry hair.
- Untangle hair.
- Start with the underneath sections of hair. Take a section of about 4 cm width and place it between the 2 hot plates, with the appliance near the roots, being careful to avoid touching the hot surface of the appliance with your hand.
- Hold the hair firmly with the appliance and slide slowly along from the roots to the ends.
- Repeat again if necessary.
- Let the hair cool down before you comb it.
- After use, switch off and unplug the appliance. Allow to cool before storing away.

Note! Each time you use the appliance, you may see some steam. Do not be concerned, this could be because of evaporation of the natural oils of the hair, residual hair products (leave-in hair products, hairspray, etc.) or excess moisture evaporating from your hair.

MAINTENANCE

- Unplug the appliance and allow to cool completely.
- Clean the plates using a soft, dampened cloth, without soap, to preserve the optimal quality of the plates. Do not scratch the plates.

DEUTSCH

STYLE'UP Haarglätter

Bitte lesen Sie aufmerksam die Sicherheitshinweise, bevor Sie das Gerät in Betrieb nehmen.

EIGENSCHAFTEN DES PRODUKTS

1. Abmessungen der Platten : 14mm X 60mm
2. Ceramic Technology : schnelles Aufheizen (200°C)
3. Schalter I/O
4. Betriebsanzeigeleuchte (LED)

GEBRAUCH

Möglicherweise nehmen Sie beim ersten Gebrauch eine leichte Rauchentwicklung und einen seltsamen Geruch wahr: dies geschieht häufig und wird bereits beim nächsten Gebrauch nicht mehr vorkommen.

- Gerät an den Netzstrom anschließen und einschalten. Die Anzeigeleuchte leuchtet.
- Lassen Sie das Gerät ca. eine Minute aufheizen.
- Das Gerät auf trockenem Haar verwenden.
- Das Haar entwirren.
- Mit den unteren Strähnen beginnen. Eine etwa 4 cm breite Strähne nehmen und sie zwischen die 2 Heizplatten legen. Halten Sie das Gerät nahe an der Haarwurzel und achten Sie darauf, die Heizplatten nicht mit der Hand zu berühren.
- Das Gerät schließen und zusammendrücken, um die Strähnen zu halten. Dann langsam von den Wurzeln in Richtung Spitzen gleiten lassen.
- Den Vorgang bei Bedarf mehrmals wiederholen.
- Das Haar abkühlen lassen und abschließend noch einmal durchkämmen.
- Nach dem Gebrauch das Gerät ausschalten und den Netzstecker ziehen. Vor dem Verstauen abkühlen lassen.

Achtung! Bei jedem Gebrauch kann sich etwas Dampf entwickeln. Dies kann daran liegen, dass Talg oder Rückstände von Haarprodukten (Pflegemittel, die nicht ausgespült werden, Haarlack, ...) oder die im Haar enthaltene Feuchtigkeit verdunsten.

PFLEGE

- Den Netzstecker ziehen und das Gerät vollständig abkühlen lassen.
- Die Platten mit einem weichen, feuchten Tuch ohne Reinigungsmittel säubern, um die optimale Qualität der Platten zu bewahren. Die Platten nicht abkratzen.

NEDERLANDS

STYLE'UP STUJTANG

Lees deze veiligheidsinstructies zorgvuldig door voordat u het apparaat gebruikt.

PRODUCTEIGENSCHAPPEN

1. Afmetingen van de platen: 14 mm x 60 mm
2. Ceramic Technology: snelop temperatuur (200°C)
3. I/O-schakelaar
4. Indicatielampje (led)

GEBRUIK

Het is mogelijk dat u een lichte rookontwikkeling en een specifieke geur waarneemt bij het eerste gebruik. Dit komt vaak voor en zal bij het volgende gebruik verdwijnen.

- Sluit het apparaat aan op het stroomnet en zet het aan. Het indicatielampje licht op.
- Laat het apparaat gedurende ongeveer een minuut opwarmen.
- Gebruik het apparaat op droog haar.
- Ontwar het haar.
- Begin bij de onderste lokken. Neem een pluk haar van ongeveer 4 cm breed en plaats deze tussen de twee verwarmde platen. Houd het apparaat dicht bij de haarwortels. Let op dat u de platen niet met uw hand aanraakt.
- Sluit het apparaat, druk het goed dicht om het haar erin te houden en laat het apparaat langzaam van de wortels naar de punten glijden.
- Herhaal deze handeling een aantal keer indien nodig.
- Laat het haar afkoelen en haal dan er dan een kam doorheen.
- Zet het apparaat na gebruik uit en haal de stekker uit het stopcontact. Laat het apparaat goed afkoelen voordat u het opbergt.

Opgelet! Tijdens het gebruik is altijd een lichte rookontwikkeling mogelijk. Dit kan te wijten zijn aan de verdamping van talg of van restjes haarproducten (leave-in conditioner, haarlak enz.) of aan het vocht dat in het haar aanwezig is.

ONDERHOUD

- Haal de stekker uit het stopcontact en laat het apparaat volledig afkoelen.
- Reinig de platen met een vochtig en zacht doekje zonder schoonmaakmiddel om de platen in optimale staat te houden. Schrob de platen niet schoon.

ITALIANO

STYLE'UP LISCIAPELLI

Prima di utilizzare l'apparecchio, leggere attentamente le indicazioni in materia di sicurezza.

CARATTERISTICHE DEL PRODOTTO

1. Dimensioni delle piastre: 14 mm X 60 mm
2. Ceramic Technology: rapido raggiungimento della temperatura di utilizzo (200°C)
3. Interruttore I/O
4. Spia luminosa di funzionamento (LED)

UTILIZZO

Al primo utilizzo, è possibile percepire un odore particolare e una leggera emanazione di fumo: accade spesso, ma la cosa sparirà al successivo utilizzo.

- Collegare e accendere l'apparecchio. La spia luminosa si accende.
- Lasciare riscaldare l'apparecchio per circa un minuto.
- Utilizzare l'apparecchio sui capelli asciutti.
- Districare i capelli.
- Cominciare dalle ciocche in basso. Afferrare una ciocca di circa 4 cm di larghezza e posizionarla fra le 2 piastre tenendo l'apparecchio vicino alle radici e facendo attenzione a non toccare le piastre con le mani.
- Chiudere l'apparecchio afferrando la ciocca e farlo scorrere lentamente dalle radici verso le punte.
- Ripetere l'operazione più volte se necessario.
- Lasciare raffreddare i capelli e pettinare.
- Dopo l'utilizzo, spegnere e staccare l'apparecchio dalla corrente. Lasciar raffreddare prima di riporlo.

Attenzione! Durante ogni utilizzo, è possibile che fuoriesca del fumo. La cosa può essere dovuta all'evaporazione del sebo o a un residuo di prodotto per la cura dei capelli (prodotti senza risciacquo, lacca...), oppure all'umidità contenuta nel capello.

MANUTENZIONE

- Staccare l'apparecchio dalla corrente e lasciare che si raffreddi completamente.
- Pulire le piastre con un panno umido e morbido, senza detersivi per non compromettere la qualità ottimale delle piastre. Non utilizzare materiali abrasivi sulle piastre.

ESPAÑOL

STYLE'UP ALISADOR

Lea atentamente estas instrucciones de seguridad antes de utilizar el aparato.

CARACTERÍSTICAS DEL PRODUCTO

1. Dimensiones de las placas: 14 mm x 60 mm
2. Ceramic Technology: alcanza la temperatura ideal rápidamente (200°C)
3. Interruptor «I/O»
4. Indicador luminoso de funcionamiento (LED)

MODO DE EMPLEO

Al usar el aparato por primera vez, es posible que perciba una ligera emanación de humo y un olor particular: es algo habitual y no volverá a ocurrir tras el primer uso.

- Conecte el aparato y enciéndalo. El indicador luminoso se encenderá.
- Deje que el aparato se caliente durante un minuto aproximadamente.
- Use el aparato con el cabello seco.
- Desenrede el cabello.
- Comience por los mechones de abajo. Tome una mechón de unos 4 cm de ancho y póngalo entre las 2 placas calentadoras situándolo cerca de la raíz, teniendo cuidado de no llegar a tocarlas con la mano.
- Cierre el aparato y apriete para mantener el mechón en su sitio y luego deslice el aparato lentamente desde las raíces hasta las puntas.
- Repita esta operación varias veces si fuese necesario.
- Espere a que el cabello se enfríe y termine con una pasada del peine.
- Después de usarlo, apague y desenchufe el aparato. Espere a que se enfríe antes de guardarlo.

¡Atención! Es posible que en cada uso perciba una ligera emanación de humo. Puede tratarse de evaporación de grasa del cuero cabelludo, de restos de productos capilares (acondicionador sin aclarado, lacca, etc.) o de la humedad del cabello.

MANTENIMIENTO

- Desenchufe el aparato y déjelo enfriar completamente.
- Limpie las placas con un paño húmedo y suave, sin detergente, para conservar las placas en perfecto estado. No las rasque con ningún objeto.

PORTUGUÊS

STYLE'UP ALISADOR

Queira ler atentamente as indicações de segurança antes de utilizar o aparelho.

CARACTERÍSTICAS DO PRODUTO

1. Dimensões das placas: 14mm x 60mm
2. Tecnologia com cerâmica: adaptação rápida da temperatura (200°C)
3. Interruptor I / O
4. - Testemunho luminoso de funcionamento (LED)

UTILIZAÇÃO

Durante a primeira utilização, é possível que se aperceba de um odor particular: este problema é frequente e desaparece durante a próxima utilização.

- Ligue o aparelho à corrente elétrica e ative-o. O testemunho luminoso acende-se e começa a piscar.
- Deixe o aparelho aquecer durante cerca de um minuto.
- Utilize a aparelho com os cabelos secos.
- Desembarace os cabelos.
- Comece pelas madeixas de baixo. Segure numa madeixa de cerca de 4 cm de largura e coloque-a entre as 2 placas aquecidas, começando com o aparelho perto das raízes e tendo cuidado para não tocar nas placas com as mãos.
- Feche o aparelho, aperte-o para manter a madeixa no sítio devido e deslize o aparelho lentamente, das raízes até às pontas.
- Se necessário, repita várias vezes.
- Deixe arrefecer os cabelos e penteie com um pente.
- Após a utilização, desligue o aparelho e retire a ficha da tomada. Deixe arrefecer antes de arrumar.

Atenção! Durante cada utilização, é possível que seja libertado algum fumo. Isto pode dever-se à evaporação de sebo ou de restos de produtos para tratamento capilar (cuidado sem enxaguar, lacca,...) ou de humidade contida nos cabelos.

MANUTENÇÃO

- Desligue o aparelho e deixe-o arrefecer completamente.
- Limpe as placas com um pano suave e humedecido, sem detergentes, para preservar a qualidade das placas. Não esfregue as placas.

DANSK

STYLE'UP GLATTEJERN

Læs sikkerhedsforanstaltningerne omhyggeligt, inden apparatet tages i brug.

PRODUKTETS EGENSKABER

1. Pladernes dimensioner: 14 mm x 60 mm
2. Keramisk teknologi: hurtig opvarmning (200 °C)
3. I/O-knap
4. Kontrollampe, der lyser når apparatet er tændt (LED)

ANVENDELSE

Det er muligt, når du anvender apparatet første gang, at der kan forekomme lidt røg og en speciel lugt: Dette er normalt og lugten forsvinder efter anvendelse af apparatet første gang.

- Sæt stikket i kontakten og tænd for apparatet. Kontrollampen tændes.
- Lad apparatet opvarme i ca. et minut.
- Anvend apparatet på tørt hår.
- Red håret ud.
- Begynd med de inderste hårlokke. Sæt en hårlok på ca. 4 cm tykkelse mellem de 2 varme plader med apparatet tæt ved hårrodderne. Undgå at røre ved apparatets varme overflader med hånden.
- Luk apparatet, klem det sammen for at holde fast i lokken, og lad det langsomt glide fra rødderne ned mod spidsene.
- Gentag handlingen flere gange, hvis det er nødvendigt.
- Lad håret køle af, inden du ruder det.
- Sluk efter brug for apparatet og tag stikket ud af kontakten. Lad den køle af, inden den lægges på plads.

Bemærk! Der kan under hver anvendelse forekomme en let røg. Dette kan skyldes fordampning af talg eller en rest af hårprodukter (produkter, der ikke skylles ud, hårlak, ...) eller fugt i håret.

VEDLIGEHOLDELSE

- Tag stikket ud og lad apparatet køle fuldstændigt af.
- Gør pladerne rene med en blød og fugtig klud, uden rengøringsmiddel, for i så høj grad som muligt at bevare pladernes kvalitet. Krads ikke på pladerne.

SVENSKA
STYLE'UP PLATTÅNG
Läs säkerhetsanvisningarna noggrant innan du använder apparaten.
PRODUKTEGENSKAPER
1. Plattornas dimensioner: 14 mm x 60 mm <p>2. Keramisk teknik: snabb uppvärmning (200 °C)</p> <p>3. Knapp "I/O"</p> <p>4. Kontrollampa (lysdiod)</p>
ANVÄNDNING
<i>Vid den första användningen kan det hända att en lätt rök avges och att du känner en speciell doft. Detta är vanligt och försvinner till nästa gång.</i>
<ul style="list-style-type: none">Anslut apparaten till väggkontakten och starta den. Ljusindikatorn tänds. Låt apparaten värmas upp i ungefär en minut. Använd apparaten i torrt hår. Red ut håret. Starta med de undre hårslingorna. Ta en slinga på ungefär 4 cm och placera den mellan apparatens 2 värmeplattor, nära hårbotten. Var försiktig så att du inte rör vid värmeplattorna med händerna. Stäng apparaten, håll ihop den så att slingan hålls på plats och för apparaten långsamt från rötterna till topparna. Uppprepa behandlingen om nödvändigt. Låt håret svalna innan du kammar igenom det. Stäng av apparaten och dra ut kontakten efter användning. Låt den svalna innan du lägger undan den.
<i>Obs! Under användningen kan en lätt rök avges. Detta kan bero på fettavdunstning eller rester av hårvårdsprodukter (behandling utan spolning, spray,...) eller fuktighet i håret själv.</i>
UNDERHÅLL
<ul style="list-style-type: none">Dra ur sladden och låt tången svalna helt. Torka av plattorna med en mjuk fuktad trasa utan rengöringsmedel för att bibehålla plattorna i gott skick. Skrapa inte plattorna.

NORSK
STYLE'UP RETTETANG
Les sikkerhetsreglene grundig før apparatet tas i bruk.
PRODUKTEGENSKAPER
1. Platestørrelse: 14 mm x 60 mm <p>2. Kjeramisk teknologi: Rask oppvarming (200 °C)</p> <p>3. AV/PÅ-bryter (I/O)</p> <p>4. Indikatorlampe for bruk (LED)</p>
BRUK
<i>Det kan forekomme at du merker litt røyk og en spesiell lukt ved førstegangs bruk. Dette skjer ganske ofte første gang du bruker tangen, men lukten vil forsvinne neste gang du bruker apparatet.</i>
<ul style="list-style-type: none">Sett i kontakten og slå på apparatet. Indikatorlampen lyser. La tangen varmes opp i omtrent ett minut. Bruk tangen på tørt hår. Kam eller børst håret. Start med lokkene på undersiden. Ta en hårløkk som er ca. 4 cm bred og legg den mellom de to varme platene mens du holder apparatet nært hårrøttene. Vær forsiktig så du ikke rører den varme overflaten med hånden. Hold håret fast med apparatet og skyv det sakte fra hårrøttene til hårtuppene. Gjenta operasjonen flere ganger om det er nødvendig. La apparatet avkjøles før det legges på plass. Slå av apparatet etter bruk og trekk støpslet ut av stikkkontakten. La apparatet avkjøles før det legges på plass.
<i>Obs! Ved hver bruk kan det oppstå en viss røykdannelse. Det kan skyldes fordampningen av hudfett eller rester av hårprodukter (hårpleiemidler uten skylling, hårlakk,...) eller fuktigheten i håret.</i>
VEDLIKEHOLD
<ul style="list-style-type: none">Trekk ut kontakten og la apparatet avkjøles skikkelig. Før å bevare kvaliteten på platene rengjøres de ved hjelp av en fuktig myk klut uten rengjøringsmiddel. Ikke skrap på platene.

SUOMI
STYLE'UP SUORISTUSRAUTA
Lue turvaohjeet huolellisesti aina ennen laitteen käyttöä.
TUOTTEEN OMINAISUUDET
1. Levyjen koko: 14 mm x 60 mm <p>2. Ceramic Technology: nopea kuumeneminen (200 °C)</p> <p>3. AV/PÄ-bryter (I/O)</p> <p>4. Virtakytkin</p> <p>4. Käytön ilmakeisa merkkivalo (LED)</p>
BRUK
<i>Det kan forekomme at du merker litt røyk og en spesiell lukt ved førstegangs bruk. Dette skjer ganske ofte første gang du bruker tangen, men lukten vil forsvinne neste gang du bruker apparatet.</i>
<ul style="list-style-type: none">Sett i kontakten og slå på apparatet. Indikatorlampen lyser. La tangen varmes opp i omtrent ett minut. Bruk tangen på tørt hår. Kam eller børst håret. Start med lokkene på undersiden. Ta en hårløkk som er ca. 4 cm bred og legg den mellom de to varme platene mens du holder apparatet nært hårrøttene. Vær forsiktig så du ikke rører den varme overflaten med hånden. Hold håret fast med apparatet og skyv det sakte fra hårrøttene til hårtuppene. Gjenta operasjonen flere ganger om det er nødvendig. La apparatet avkjøles før det legges på plass. Slå av apparatet etter bruk og trekk støpslet ut av stikkkontakten. La apparatet avkjøles før det legges på plass.
<i>Obs! Laitteesta saattaa päästä kevyttä savua jokaisella käyttökerralla. Siihen voi olla synnä talin haihtuminen iholta, hiustenhoitotuotteiden jäänökset (hoitoaine, jota ei huuhdella pois, lakka,...) tai hiusten sisältämä kosteus.</i>
HUOLTO
<ul style="list-style-type: none">Katkaise virta laitteesta ja anna sen jäähtyä kunnolla. Puhdista levyt pehmeän ja kostean liinan avulla, ilman pesuainetta, jotta levyt säilyisivät optimaalisen laatusuina. Älä raaputa levyjä.

ΕΛΛΗΝΙΚΑ
ΙΣΙΩΤΙΚΟ STYLE'UP
Πριν από οποιαδήποτε χρήση της συσκευής, διαβάστε προσεκτικά τις οδηγίες ασφαλείας.
ΧΑΡΑΚΤΗΡΙΣΤΙΚΑ ΤΟΥ ΠΡΟΪΟΝΤΟΣ
1. Διαστάσεις πλακών: 14 mm X 60 mm <p>2. Κεραμική τεχνολογία: γρήγορο ζεσταμα (200°C)</p> <p>3. Διακόπτης ενεργοποίησης/απενεργοποίησης</p> <p>4. Φωτεινή ένδειξη λειτουργίας (LED)</p>
ΧΡΗΣΗ
<i>Κατά την πρώτη χρήση, είναι πιθανό να παρατηρήσετε μια μικρή ποσότητα ατμού και μια ιδιαίτερη οσμή; αυτό είναι συνηθισμένο και θα εξαφανιστεί με την επόμενη χρήση.</i>
<ul style="list-style-type: none">• Συνδέστε τη συσκευή στην πρίζα και ενεργοποιήστε την. Θα ανάψει η φωτεινή ένδειξη. • Περιμένετε περίπου ένα λεπτό μέχρι να ζεσταθεί η συσκευή. • Χρησιμοποιήστε τη συσκευή σε στεγνά μαλλιά. • Ξεπερδέψτε τα μαλλιά. • Ξεκινήστε από τις εσωτερικές τούφες. Πιάστε μια τούφα πλάτους 4 περίπου εκατοστών και τοποθετήστε την ανάμεσα στις δύο θερμαινόμενες πλάκες με τη συσκευή κοντά στη ρίζα, προσέχοντας να μην αγγίζετε τις πλάκες με τα χέρια σας. • Κλείστε τη συσκευή και σφίξτε την για να κρατήσετε την τούφα στη θέση της και γλιστρήστε την αργά από τη ρίζα προς τις άκρες. • Επαναλάβετε τη διαδικασία, αν είναι απαραίτητο. • Αφήστε τα μαλλιά να κρνώσουν και ολοκληρώστε χτενίζοντάς τα. • Μετά τη χρήση, απενεργοποιήστε και αποσυνδέστε τη συσκευή από την πρίζα. Αφήστε την να κρώνει πριν να την αποθηκεύσετε.
<i>Προσοχή!</i> Κατά τη διάρκεια της χρήσης, είναι πιθανό να παραχθεί μικρή ποσότητα ατμού. Αυτό μπορεί να οφείλεται στην εξάτμιση σμήγματος από το τριχωτό της κεφαλής ή των υπολειμμάτων των προϊόντων περιποίησης μαλλιών (προϊόντα περιποίησης χωρίς ξέβγαλμα, λακ κ.λπ.) ή της υγρασίας που έχει παραμείνει στα μαλλιά.
ΣΥΝΤΗΡΗΣΗ
<ul style="list-style-type: none">• Αποσυνδέστε τη συσκευή από την πρίζα και αφήστε την να κρώσει εντελώς. • Καθαρίστε τις πλάκες με ένα υγρό, μαλακό πανί, χωρίς σαπούνι, ώστε οι πλάκες να διατηρούνται σε άριστη κατάσταση. Μην ξύνετε τις πλάκες.

MAGYAR
STYLE'UP HAJSIMÍTÓ
A készülék használatá előtt olvassa el figyelmesen a biztonságai előírásokat!
A TERMÉK JELLEMZŐI
1. Simitólapok mérete: 14 mm x 60 mm <p>2. Ceramic Technology: gyors felűtés (200°C)</p> <p>3. 4. „I/O” kapcsológomb</p> <p>4. 5. Működésjelző lámpa (LED)</p>
HASZNÁLAT
<i>Az első használatnál előfordulhat, hogy enyhé füstöt és különleges szagot érez: ez gyakori jelenség és a következő használat során már nem fogja tapasztalni.</i>
<ul style="list-style-type: none">• Dugja be a készüléket a konnektorba, majd kapcsolja be. A működésjelző lámpa kigyullad. • Hagyja a készüléket néhány percig felmelegedni. • A hajsimítót száraz hajon használja. • Fésülje ki a haját. • A hajkisimítást kezdje az alsó tincsekkel. Válasszon ki egy kb. 4 cm széles tincset, helyezze a hajsimítót a hajtó közelébe és tegye a tincset a két melegítőlap közé, ügyelve arra, hogy ujjaival ne érijen a simítólapokhoz. • Zárra össze a simítólapokat és a haj megtartásához tartsa azokat leszorítva, majd lassan csúsztassa a készüléket a hajtótól kiindulva a hajszálak végéig. • Szükség esetén ismételje meg a műveletet. • Hagyja lehűlni a haját, majd beferezésül fésüldödjön meg. • Használat után kapcsolja ki a készüléket, és húzza ki a tápkábelt a konnektorból. Tárolás előtt hagyja a készüléket lehűlni.
<i>Figyelem! Minden simítás alkalmával előfordulhat egy enyhé füstképződés. Ezt okozhatja a hajszirosodást okozó sebum vagy a (leőblítés nélkül használatos) hajápolószerek, hajlakk, esetleg a haj nedvességtartalmának elpárolgása is.</i>
KARBANTARTÁS
<ul style="list-style-type: none">• Húzza ki a készüléket a csatlakozóból, és várja meg, míg teljesen lehűl. • Puha, nedves, tisztítószert nélküli ruhával tisztítsa a lemezeket, hogy megtartsák optimális minőségüket. Ne dörzsölje a lemezeket.

POLSKI
STYLE'UP PROSTOWNICA
Przed użyciem należy dokładnie zapoznać się z zasadami bezpieczeństwa.
OPIS PRODUKTU
1. Wymiary płytek: 14 mm x 60 mm <p>2. Ceramic Technology: szybki nagrzewanie do 200°C</p> <p>3. Włącznik I/O</p> <p>4. Lampka kontrolna (LED)</p>
SPOSÓB UŻYCIA
<i>Przy pierwszym użyciu może pojawić się niewielki dym i specyficzny zapach. Jest to zjawisko normalne i ustąpi przy kolejnych użyciach.</i>
<ul style="list-style-type: none">• Podłącz kabel i włącz urządzenie. Zaświeci się lampka kontrolna. • Urządzenie nagrzewa się przez około minutę. • Używaj urządzenia na wysuszonych włosach. • Rozczesz włosy. • Zacznij od pasm znajdujących się pod spodem. Wybierz pasmo szerokości ok. 4 cm i wsuń je między płytki grzewcze. Zacznij jak najbliżej nasady, tylko uważaj, żeby się nie oparzyć. • Zaciśnij płytki tak, żeby pasmo się nie wysunęło, i powoli przeciągaj urządzenie od nasady po końce. • Jeśli trzeba, powtórz czynność kilka razy. • Poczekaj chwilę, aż włosy ostygną, i przeczesz je lekko grzebieniem. • Po użyciu wyłącz urządzenie i wyjmij kabel z sieci. Przed schowaniem urządzenia poczekaj, aż ostygnie.

ČESKY
STYLE'UP ŽEHLIČKA NA VLASY
Před použitím přístroje si prosím pozorně přečtete bezpečnostní pokyny.
VLASTNOSTI VÝROBKU
1. Rozměry žehličích ploten: 14 mm x 60 mm <p>2. Ceramic Technology: rychlé zahřátí (200 °C)</p> <p>3. Tlačítko On/Off</p> <p>4. Světelná kontrolka zapnutí (LED)</p>
POUŽÍVÁNÍ
<i>Při prvním použití může dojít ke vzniku slabého kouře, tento jev se stává často a hned při druhém použití zápach zmizí.</i>
<ul style="list-style-type: none">• Přístroj zapojte a zapněte. Světelná kontrolka se rozsvítí. • Nechte přístroj nahřát po dobu přibližně jedné minuty. • Používejte přístroj na suché vlasy. • Vlasy rozčesejte. • Začněte na kadeřích ve spodní části hlavy. Uchopte pramen o šířce asi 4 cm a umístěte jej mezi 2 topné plotny u kořínků. Dbejte na to, abyste se ploten nedotýkali rukama. • Kleště zavřete, stiskněte tak, aby pramen vlasů zůstal mezi plotnami, a pomalu táhněte od kořínků směrem ke konečkům vlasů. • Pokud je to nutné, opakujte postup několikrát za sebou. • Nechte vlasy vychladnout a dotvarujte hřebenem. • Po použití přístroj vypněte a vypojte ze sítě. Před uložením jej nechte vychladnout.

РУССКИЙ
STYLE'UP ВЫПРЯМИТЕЛЬ
Пожалуйста, внимательно прочтите правила техники безопасности прежде, чем воспользоваться аппаратом.
ХАРАКТЕРИСТИКИ ИЗДЕЛИЯ
1. Размеры пластин: 14 мм x 60 мм <p>2. Ceramic Technology: быстрый разогрев (200°С)</p> <p>3. Кнопка I/O</p> <p>4. Световой датчик функционирования (LED)</p>
ЭКСПЛУАТАЦИЯ
<i>При первом использовании Вы, возможно, почувствуете легкое выделение дымовых газов и специфический запах. Это довольно частое явление, которое исчезает при последующем использовании аппарата.</i>
<ul style="list-style-type: none">• Подключите аппарат к сети и включите его. Загорится световой датчик. • Дайте аппарату нагреться на протяжении примерно одной минуты. • Используйте аппарат для обработки сухих волос. • Расчешите волосы. • Начинайте укладку с нижних прядей. Возьмите прядь шириной примерно 4 см и поместите ее между 2 нагревающимися пластинами, расположив аппарат у корней, при этом старайтесь не касаться пластин рукой. • Закройте аппарат, прижмите его, чтобы удерживать прядь, и медленно перемещайте его от корней к кончикам. • Повторите операцию несколько раз, в случае необходимости. • Дайте волосам остыть и расчешите их. • После использования выключите аппарат и отключите его от сети. Дайте аппарату остыть, прежде чем убрать его на хранение.
УОД
<ul style="list-style-type: none">• Отключите аппарат от сети и дайте ему полностью остыть. • Очистите пластины с помощью влажной мягкой ткани без очищающих средств с целью сохранения оптимального качества пластин. Не царапайте пластины.

TÜRKÇE
STYLE'UP DÜZLEŞTİRİCİ
Cihazı kullanmadan önce güvenlik talimatlarını dikkatlice okuyun.
ÜRÜNÜN ÖZELLİKLERİ
1. Plakaların boyutları: 14 mm X 60 mm <p>2. Seramik Teknolojisi: hızlı ısınma (200 °C)</p> <p>3. I/O Düğmesi</p> <p>4. Işıklı çalışma göstergesi (LED)</p>
KULLANIM
<i>İlk kullanımda, yayılan hafif bir duman ve belirli bir koku alabilirsiniz: bu sıklıkla görülür, fakat sonraki kullanımdan itibaren ortadan kalkacaktır.</i>
<ul style="list-style-type: none">• Cihazın fişini prize takın ve çalıştırın. Işıklı gösterge yanar. • Yaklaşık bir dakika boyunca cihazı ısınmaya bırakın. • Cihazı kuru saçlar üzerinde kullanın. • Saçları iyice çözün. • Aşağıdaki saç tutamlarıyla başlayın. Yaklaşık 4 cm genişliğinde bir saç tutamı alın ve cihazı köklere yakın tutarak, plakalara elle dokunmamaya dikkat ederek, ısınan 2 plaka arasına yerleştirin. • Cihazı kapatın, saç tutamını tutmak için sıkıştırın ve yavaş şekilde köklerden parmak uçlarına doğru kaydırın. • Gerekirse işlemi birkaç kez daha tekrarlayın. • Kullanımın ardından, cihazı kapatın ve fişini çekin. Cihazı toplamadan önce soğumaya bırakın.

--

SVENSKA
STYLE'UP PLATTÅNG
Läs säkerhetsanvisningarna noggrant innan du använder apparaten.
PRODUKTEGENSKAPER
1. Plattornas dimensioner: 14 mm x 60 mm <p>2. Keramisk teknik: snabb uppvärmning (200 °C)</p> <p>3. Knapp "I/O"</p> <p>4. Kontrollampa (lysdiod)</p>
ANVÄNDNING
<i>Vid den första användningen kan det hända att en lätt rök avges och att du känner en speciell doft. Detta är vanligt och försvinner till nästa gång.</i>
<ul style="list-style-type: none">Anslut apparaten till väggkontakten och starta den. Ljusindikatorn tänds. Låt apparaten värmas upp i ungefär en minut. Använd apparaten i torrt hår. Red ut håret. Starta med de undre hårslingorna. Ta en slinga på ungefär 4 cm och placera den mellan apparatens 2 värmeplattor, nära hårbotten. Var försiktig så att du inte rör vid värmeplattorna med händerna. Stäng apparaten, håll ihop den så att slingan hålls på plats och för apparaten långsamt från rötterna till topparna. Upprepa behandlingen om nödvändigt. Låt håret svalna innan du kammar igenom det. Stäng av apparaten och dra ut kontakten efter användning. Låt den svalna innan du lägger undan den.
<i>Obs! Under användningen kan en lätt rök avges. Detta kan bero på fettavdunstning eller rester av hårvårdsprodukter (behandling utan spolning, spray,...) eller fuktighet i håret själv.</i>
UNDERHÅLL
<ul style="list-style-type: none">Dra ur sladden och låt tången svalna helt. Torka av plattorna med en mjuk fuktad trasa utan rengöringsmedel för att bibehålla plattorna i gott skick. Skrapa inte plattorna.

NORSK
STYLE'UP RETTETANG
Les sikkerhetsreglene grundig før apparatet tas i bruk.
PRODUKTEGENSKAPER
1. Platestørrelse: 14 mm x 60 mm <p>2. Kjeramisk teknologi: Rask oppvarming (200 °C)</p> <p>3. AV/PÅ-bryter (I/O)</p> <p>4. Indikatorlampe for bruk (LED)</p>
BRUK
<i>Det kan forekomme at du merker litt røyk og en spesiell lukt ved førstegangs bruk. Dette skjer ganske ofte første gang du bruker tangen, men lukten vil forsvinne neste gang du bruker apparatet.</i>
<ul style="list-style-type: none">Sett i kontakten og slå på apparatet. Indikatorlampen lyser. La tangen varmes opp i omtrent ett minut. Bruk tangen på tørt hår. Kam eller børst håret. Start med lokkene på undersiden. Ta en hårløkk som er ca. 4 cm bred og legg den mellom de to varme platene mens du holder apparatet nært hårrøttene. Vær forsiktig så du ikke rører den varme overflaten med hånden. Hold håret fast med apparatet og skyv det sakte fra hårrøttene til hårtuppene. Gjenta operasjonen flere ganger om det er nødvendig. La apparatet avkjøles før det legges på plass. Slå av apparatet etter bruk og trekk støpslet ut av stikkkontakten. La apparatet avkjøles før det legges på plass.
<i>Obs! Laitteesta saattaa päästä kevyttä savua jokaisella käyttökerralla. Siihen voi olla synnä talin haihtuminen iholta, hiustenhoitotuotteiden jäänökset (hoitoaine, jota ei huuhdella pois, lakka,...) tai hiusten sisältämä kosteus.</i>
HUOLTO
<ul style="list-style-type: none">Katkaise virta laitteesta ja anna sen jäähtyä kunnolla. Puhdista levyt pehmeän ja kostean liinan avulla, ilman pesuainetta, jotta levyt säilyisivät optimaalisen laatusuina. Älä raaputa levyjä.

ΕΛΛΗΝΙΚΑ
ΙΣΙΩΤΙΚΟ STYLE'UP
Πριν από οποιαδήποτε χρήση της συσκευής, διαβάστε προσεκτικά τις οδηγίες ασφαλείας.
ΧΑΡΑΚΤΗΡΙΣΤΙΚΑ ΤΟΥ ΠΡΟΪΟΝΤΟΣ
1. Διαστάσεις πλακών: 14 mm X 60 mm <p>2. Κεραμική τεχνολογία: γρήγορο ζεσταμα (200°C)</p> <p>3. Διακόπτης ενεργοποίησης/απενεργοποίησης</p> <p>4. Φωτεινή ένδειξη λειτουργίας (LED)</p>
ΧΡΗΣΗ
<i>Κατά την πρώτη χρήση, είναι πιθανό να παρατηρήσετε μια μικρή ποσότητα ατμού και μια ιδιαίτερη οσμή; αυτό είναι συνηθισμένο και θα εξαφανιστεί με την επόμενη χρήση.</i>
<ul style="list-style-type: none">• Συνδέστε τη συσκευή στην πρίζα και ενεργοποιήστε την. Θα ανάψει η φωτεινή ένδειξη. • Περιμένετε περίπου ένα λεπτό μέχρι να ζεσταθεί η συσκευή. • Χρησιμοποιήστε τη συσκευή σε στεγνά μαλλιά. • Ξεπερδέψτε τα μαλλιά. • Ξεκινήστε από τις εσωτερικές τούφες. Πιάστε μια τούφα πλάτους 4 περίπου εκατοστών και τοποθετήστε την ανάμεσα στις δύο θερμαινόμενες πλάκες με τη συσκευή κοντά στη ρίζα, προσέχοντας να μην αγγίζετε τις πλάκες με τα χέρια σας. • Κλείστε τη συσκευή και σφίξτε την για να κρατήσετε την τούφα στη θέση της και γλιστρήστε την αργά από τη ρίζα προς τις άκρες. • Επαναλάβετε τη διαδικασία, αν είναι απαραίτητο. • Αφήστε τα μαλλιά να κρνώσουν και ολοκληρώστε χτενίζοντάς τα. • Μετά τη χρήση, απενεργοποιήστε και αποσυνδέστε τη συσκευή από την πρίζα. Αφήστε την να κρώνει πριν να την αποθηκεύσετε.
<i>Προσοχή!</i> Κατά τη διάρκεια της χρήσης, είναι πιθανό να παραχθεί μικρή ποσότητα ατμού. Αυτό μπορεί να οφείλεται στην εξάτμιση σμήγματος από το τριχωτό της κεφαλής ή των υπολειμμάτων των προϊόντων περιποίησης μαλλιών (προϊόντα περιποίησης χωρίς ξέβγαλμα, λακ κ.λπ.) ή της υγρασίας που έχει παραμείνει στα μαλλιά.
ΣΥΝΤΗΡΗΣΗ
<ul style="list-style-type: none">• Αποσυνδέστε τη συσκευή από την πρίζα και αφήστε την να κρώσει εντελώς. • Καθαρίστε τις πλάκες με ένα υγρό, μαλακό πανί, χωρίς σαπούνι, ώστε οι πλάκες να διατηρούνται σε άριστη κατάσταση. Μην ξύνετε τις πλάκες.

MAGYAR
STYLE'UP HAJSIMÍTÓ
A készülék használatá előtt olvassa el figyelmesen a biztonságai előírásokat!
A TERMÉK JELLEMZŐI
1. Simitólapok mérete: 14 mm x 60 mm <p>2. Ceramic Technology: gyors felűtés (200°C)</p> <p>3. 4. „I/O” kapcsológomb</p> <p>4. 5. Működésjelző lámpa (LED)</p>
HASZNÁLAT
<i>Az első használatnál előfordulhat, hogy enyhé füstöt és különleges szagot érez: ez gyakori jelenség és a következő használat során már nem fogja tapasztalni.</i>
<ul style="list-style-type: none">• Dugja be a készüléket a konnektorba, majd kapcsolja be. A működésjelző lámpa kigyullad. • Hagyja a készüléket néhány percig felmelegedni. • A hajsimítót száraz hajon használja. • Fésülje ki a haját. • A hajkisimítást kezdje az alsó tincsekkel. Válasszon ki egy kb. 4 cm széles tincset, helyezze a hajsimítót a hajtó közelébe és tegye a tincset a két melegítőlap közé, ügyelve arra, hogy ujjaival ne érijen a simítólapokhoz. • Zárra össze a simítólapokat és a haj megtartásához tartsa azokat leszorítva, majd lassan csúsztassa a készüléket a hajtótól kiindulva a hajszálak végéig. • Szükség esetén ismételje meg a műveletet. • Hagyja lehűlni a haját, majd beferezésül fésüldödjön meg. • Használat után kapcsolja ki a készüléket, és húzza ki a tápkábelt a konnektorból. Tárolás előtt hagyja a készüléket lehűlni.
<i>Figyelem! Minden simítás alkalmával előfordulhat egy enyhé füstképződés. Ezt okozhatja a hajszirosodást okozó sebum vagy a (leőblítés nélkül használatos) hajápolószerek, hajlakk, esetleg a haj nedvességtartalmának elpárolgása is.</i>
KARBANTARTÁS
<ul style="list-style-type: none">• Húzza ki a készüléket a csatlakozóból, és várja meg, míg teljesen lehűl. • Puha, nedves, tisztítószert nélküli ruhával tisztítsa a lemezeket, hogy megtartsák optimális minőségüket. Ne dörzsölje a lemezeket.

POLSKI
STYLE'UP PROSTOWNICA
Przed użyciem należy dokładnie zapoznać się z zasadami bezpieczeństwa.
OPIS PRODUKTU
1. Wymiary płytek: 14 mm x 60 mm <p>2. Ceramic Technology: szybki nagrzewanie do 200°C</p> <p>3. Włącznik I/O</p> <p>4. Lampka kontrolna (LED)</p>
SPOSÓB UŻYCIA
<i>Przy pierwszym użyciu może pojawić się niewielki dym i specyficzny zapach. Jest to zjawisko normalne i ustąpi przy kolejnych użyciach.</i>
<ul style="list-style-type: none">• Podłącz kabel i włącz urządzenie. Zaświeci się lampka kontrolna. • Urządzenie nagrzewa się przez około minutę. • Używaj urządzenia na wysuszonych włosach. • Rozczesz włosy. • Zacznij od pasm znajdujących się pod spodem. Wybierz pasmo szerokości ok. 4 cm i wsuń je między płytki grzewcze. Zacznij jak najbliżej nasady, tylko uważaj, żeby się nie oparzyć. • Zaciśnij płytki tak, żeby pasmo się nie wysunęło, i powoli przeciągaj urządzenie od nasady po końce. • Jeśli trzeba, powtórz czynność kilka razy. • Poczekaj chwilę, aż włosy ostygną, i przeczesz je lekko grzebieniem. • Po użyciu wyłącz urządzenie i wyjmij kabel z sieci. Przed schowaniem urządzenia poczekaj, aż ostygnie.

ČESKY
STYLE'UP ŽEHLIČKA NA VLASY
Před použitím přístroje si prosím pozorně přečtete bezpečnostní pokyny.
VLASTNOSTI VÝROBKU
1. Rozměry žehličích ploten: 14 mm x 60 mm <p>2. Ceramic Technology: rychlé zahřátí (200 °C)</p> <p>3. Tlačítko On/Off</p> <p>4. Světelná kontrolka zapnutí (LED)</p>
POUŽÍVÁNÍ
<i>Při prvním použití může dojít ke vzniku slabého kouře, tento jev se stává často a hned při druhém použití zápach zmizí.</i>
<ul style="list-style-type: none">• Přístroj zapojte a zapněte. Světelná kontrolka se rozsvítí. • Nechte přístroj nahřát po dobu přibližně jedné minuty. • Používejte přístroj na suché vlasy. • Vlasy rozčesejte. • Začněte na kadeřích ve spodní části hlavy. Uchopte pramen o šířce asi 4 cm a umístěte jej mezi 2 topné plotny u kořínků. Dbejte na to, abyste se ploten nedotýkali rukama. • Kleště zavřete, stiskněte tak, aby pramen vlasů zůstal mezi plotnami, a pomalu táhněte od kořínků směrem ke konečkům vlasů. • Pokud je to nutné, opakujte postup několikrát za sebou. • Nechte vlasy vychladnout a dotvarujte hřebenem. • Po použití přístroj vypněte a vypojte ze sítě. Před uložením jej nechte vychladnout.

РУССКИЙ
STYLE'UP ВЫПРЯМИТЕЛЬ
Пожалуйста, внимательно прочтите правила техники безопасности прежде, чем воспользоваться аппаратом.
ХАРАКТЕРИСТИКИ ИЗДЕЛИЯ
1. Размеры пластин: 14 мм x 60 мм <p>2. Ceramic Technology: быстрый разогрев (200°С)</p> <p>3. Кнопка I/O</p> <p>4. Световой датчик функционирования (LED)</p>
ЭКСПЛУАТАЦИЯ
<i>При первом использовании Вы, возможно, почувствуете легкое выделение дымовых газов и специфический запах. Это довольно частое явление, которое исчезает при последующем использовании аппарата.</i>
<ul style="list-style-type: none">• Подключите аппарат к сети и включите его. Загорится световой датчик. • Дайте аппарату нагреться на протяжении примерно одной минуты. • Используйте аппарат для обработки сухих волос. • Расчешите волосы. • Начинайте укладку с нижних прядей. Возьмите прядь шириной примерно 4 см и поместите ее между 2 нагревающимися пластинами, расположив аппарат у корней, при этом старайтесь не касаться пластин рукой. • Закройте аппарат, прижмите его, чтобы удерживать прядь, и медленно перемещайте его от корней к кончикам. • Повторите операцию несколько раз, в случае необходимости. • Дайте волосам остыть и расчешите их. • После использования выключите аппарат и отключите его от сети. Дайте аппарату остыть, прежде чем убрать его на хранение.
УОД
<ul style="list-style-type: none">• Отключите аппарат от сети и дайте ему полностью остыть. • Очистите пластины с помощью влажной мягкой ткани без очищающих средств с целью сохранения оптимального качества пластин. Не царапайте пластины.

TÜRKÇE
STYLE'UP DÜZLEŞTİRİCİ
Cihazı kullanmadan önce güvenlik talimatlarını dikkatlice okuyun.
ÜRÜNÜN ÖZELLİKLERİ
1. Plakaların boyutları: 14 mm X 60 mm <p>2. Seramik Teknolojisi: hızlı ısınma (200 °C)</p> <p>3. I/O Düğmesi</p> <p>4. Işıklı çalışma göstergesi (LED)</p>
KULLANIM
<i>İlk kullanımda, yayılan hafif bir duman ve belirli bir koku alabilirsiniz: bu sıklıkla görülür, fakat sonraki kullanımdan itibaren ortadan kalkacaktır.</i>
<ul style="list-style-type: none">• Cihazın fişini prize takın ve çalıştırın. Işıklı gösterge yanar. • Yaklaşık bir dakika boyunca cihazı ısınmaya bırakın. • Cihazı kuru saçlar üzerinde kullanın. • Saçları iyice çözün. • Aşağıdaki saç tutamlarıyla başlayın. Yaklaşık 4 cm genişliğinde bir saç tutamı alın ve cihazı köklere yakın tutarak, plakalara elle dokunmamaya dikkat ederek, ısınan 2 plaka arasına yerleştirin. • Cihazı kapatın, saç tutamını tutmak için sıkıştırın ve yavaş şekilde köklerden parmak uçlarına doğru kaydırın. • Gerekirse işlemi birkaç kez daha tekrarlayın. • Kullanımın ardından, cihazı kapatın ve fişini çekin. Cihazı toplamadan önce soğumaya bırakın.

--

SVENSKA
STYLE'UP PLATTÅNG
Läs säkerhetsanvisningarna noggrant innan du använder apparaten.
PRODUKTEGENSKAPER
1. Plattornas dimensioner: 14 mm x 60 mm <p>2. Keramisk teknik: snabb uppvärmning (200 °C)</p> <p>3. Knapp "I/O"</p> <p>4. Kontrollampa (lysdiod)</p>
ANVÄNDNING
<i>Vid den första användningen kan det hända att en lätt rök avges och att du känner en speciell doft. Detta är vanligt och försvinner till nästa gång.</i>
<ul style="list-style-type: none">Anslut apparaten till väggkontakten och starta den. Ljusindikatorn tänds. Låt apparaten värmas upp i ungef